

## ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Štátna kúpeľná komisia“) podľa ustanovenia § 41 ods.1 a § 42 písm. c) zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa ustanovenia § 17 zákona v spojení s ustanovením § 49 zákona a ustanovením § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov o žiadosti spoločnosti KÚPELE VYŠNÉ RUŽBACHY, a.s., Zámocká 30, 811 01 Bratislava, IČO: 31 714 501 (ďalej len „využívateľ“) o zmenu povolenia využívať prírodné liečivé zdroje s názvom: Izabela a Pri pošte /VR-2/ v obci Vyšné Ružbachy, v katastrálnom území Vyšné Ružbachy vydaného rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie č. 10075/2011-44/2012/ŠKK zo dňa 27.3.2012 doručenej dňa 18.3.2014 r o z h o d l a

### t a k t o:

Podľa § 17 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 5 zákona sa povolenie využívať prírodné liečivé zdroje s názvom: Izabela a Pri pošte /VR-2/ v obci Vyšné Ružbachy, v katastrálnom území Vyšné Ružbachy (ďalej len „zdroje“), vydané rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie č. 10075/2011-44/2012/ŠKK zo dňa 27.3.2012 (ďalej len „povolenie využívať zdroje“), v rozsahu požadovanej zmeny o doplnenie liečebného účelu prírodného liečivého zdroja s názvom Izabela o vnútornú balneoterapiu /pitná liečba/, na základe dokladovaného balneologického posudku prírodnej liečivej vody z prírodného liečivého zdroja s názvom Izabela, na strane 2

### m e n í t a k t o:

**I.** Využívať prírodný liečivý zdroj s názvom Izabela – registračné číslo PD-107 v obci Vyšné Ružbachy, v katastrálnom území Vyšné Ružbachy (ďalej len „zdroj“) v odbernom množstve prírodnej liečivej vody zo zdroja prelivom, ktoré je  $Q_{\max} = 20$  l/s, v členení:

- na liečebný účel - vonkajšiu balneoterapiu – vaňové a bazénové kúpele a na rekreačný účel - zásobovanie vonkajších bazénov na termálnom kúpalisku Izabela:  $Q=19$  l/s
- na liečebný účel - vnútornú balneoterapiu – pitná liečba:  $Q=1$  l/s.

**II.** Využívateľovi sa v súvislosti s bodom I. tohto rozhodnutia a podľa § 13 ods. 1 zákona v spojení s § 14 ods. 1 písm. i) a § 17 ods. 1, ods. 2 písm. a) a ods. 5 zákona určujú ďalšie podmienky súvisiace s novým účelom využitia zdroja:

1. Deň začatia využívania zdroja podľa tohto rozhodnutia na nový liečebný účel - vnútornú balneoterapiu – pitná liečba vopred písomne nahlásiť Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel Ministerstva zdravotníctva SR.

2. Odo dňa začatia využívania zdroja podľa bodu II. ods.1 tohto rozhodnutia zabezpečiť vykonávanie fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz prírodnej liečivej vody zo zdroja v rozsahu a časových intervaloch stanovených podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného podľa § 53 písm. a) zákona a to zo zdroja a súčasne z jeho príslušných spotrebísk.
3. Aktualizovať príslušný prevádzkový predpis balneotechnických zariadení a predložiť ho Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR v lehote do 3 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Ostatné body povolenia využívať zdroje vydaného Štátnou kúpeľnou komisiou č. 10075/2011-44/2012/ŠKK zo dňa 27.3.2012 zostávajú nezmenené.

### **Odôvodnenie**

Dňa 18.3.2014 doručil využívatel' Štátnej kúpeľnej komisii, ako príslušnému správne mu orgánu podľa § 41 ods. 1 a § 42 písm. c) zákona, žiadosť o zmenu povolenia využívať zdroje. V povolení využívať zdroje vydanom rozhodnutím Štátnej kúpeľnej komisie č. 10075/2011-44/2012/ŠKK zo dňa 27.3.2012 má v súčasnosti využívatel' povolené využívať prírodný liečivý zdroj s názvom Izabela na liečebný účel - vonkajšiu balneoterapiu /vaňové a bazénové kúpele/ a na rekreačný účel /zásobovanie vonkajších bazénov na termálnom kúpalisku Izabela/ a prírodný liečivý zdroj s názvom Pri pošte /VR-2/ na liečebný účel - vnútornú balneoterapiu /pitná liečba/ v rámci poskytovania kúpeľnej starostlivosti v prírodných liečebných kúpeľoch v obci Vyšné Ružbachy.

Predmetom žiadosti o zmenu povolenia využívať zdroje bola požiadavka o doplnenie účelu využívania prírodného liečiveho zdroja s názvom Izabela o vnútornú balneoterapiu /pitná liečba/, na základe predloženého Balneologického posudku /autor: MUDr. Janka Zálešáková/, podľa ktorého je prírodná liečivá voda z tohto zdroja vhodná na vonkajšiu i na vnútornú balneoterapiu. Využívatel' vo svojej žiadosti v súlade s ustanovením § 17 ods. 5 zákona vyhlásil, že sa nezmenili ostatné údaje, na základe ktorých bolo vydané povolenie využívať zdroj.

Žiadateľ zároveň podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov uhradil správny poplatok vo výške 200 EUR.

Štátna kúpeľná komisia prerokovala žiadosť dňa 24.3.2014 a následne dňa 15.4.2014 a posúdila, že predložená žiadosť o zmenu povolenia využívať zdroj je v súlade so zákonom a jej obsah je postačujúci pre posúdenie veci.

Správny orgán umožnil účastníkom konania a dotknutým orgánom, aby sa pred vydaním rozhodnutia vyjadrili k jeho podkladom a predložili svoje vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov. V stanovenej lehote predložili svoje vyjadrenie Štátne lesy TANAPU, Tatranská Lomnica 66, 059 60 Tatranská Lomnica

v tom zmysle, že na základe súhlasu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR č. 1190/2013-710 zo dňa 9.7.2013 na prevod správy lesného majetku vo vlastníctve štátu v zmysle Zmluvy o prevode správy lesného majetku vo vlastníctve štátu č. 18/PS/2013, došlo k zmene správcu územia k. ú, Vyšné Ružbachy, v prospech štátneho podniku LESY SR, š.p., Banská Bystrica a v že v tejto súvislosti už nie sú účastníkom konania. Ostatní účastníci konania a dotknuté orgány si v určenej lehote neuplatnili žiadne vyjadrenia, dôkazné tvrdenia alebo doplnenia podkladov.

V rozhodnutí správny orgán určil účel využitia zdroja, doplnením pôvodného liečebného účelu využitia - na vonkajšiu balneoterapiu a na rekreačný účel, o nový liečebný účel využitia – o vnútornú balneoterapiu, ako aj ďalšie súvisiace podmienky. Využívateľ bude povinný nahlásiť vopred deň začatia využívania zdroja na nový účel, pričom od tohto dňa bude využívateľ zároveň zabezpečovať vykonávanie fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz prírodnej liečivej vody zo zdroja a z jeho príslušného spotrebiska v rozsahu a časových intervaloch stanovených podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu. Správny orgán zároveň uložil využívateľovi povinnosť aktualizovať v súčasnosti platný prevádzkový predpis balneologických zariadení v súvislosti s doplneným účelom využitia zdroja a predložiť ho Inšpektorátu kúpeľov a žriediel Ministerstva zdravotníctva SR do 3 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Na základe uvedených skutočností a poznania ďalších skutočností z úradnej činnosti správny orgán nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vyhovieť žiadosti využívateľa o zmenu povolenia využívať zdroje.

Správny orgán posúdil, že zmenou povolenia využívať zdroje nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Z uvedených dôvodov správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

**doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.**  
**predseda**  
**Štátnej kúpeľnej komisie**

## **Doručí sa**

### **Účastníkom konania:**

1. KÚPELE VYŠNÉ RUŽBACHY, a.s., Zámocká 30, 811 01 Bratislava
2. Lesy Slovenskej republiky, š.p., Nám. SNP 8, 975 66 Banská Bystrica

### **Dotknutým orgánom:**

1. Obec Vyšné Ružbachy, Vyšné Ružbachy 243, 065 02 Vyšné Ružbachy
2. Okresný úrad, Odbor starostlivosti o ŽP, Nám. gen. Štefánika č. 1, 064 01 Stará Ľubovňa
3. Okresný úrad v sídle kraja, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie mieru 2, 080 01 Prešov